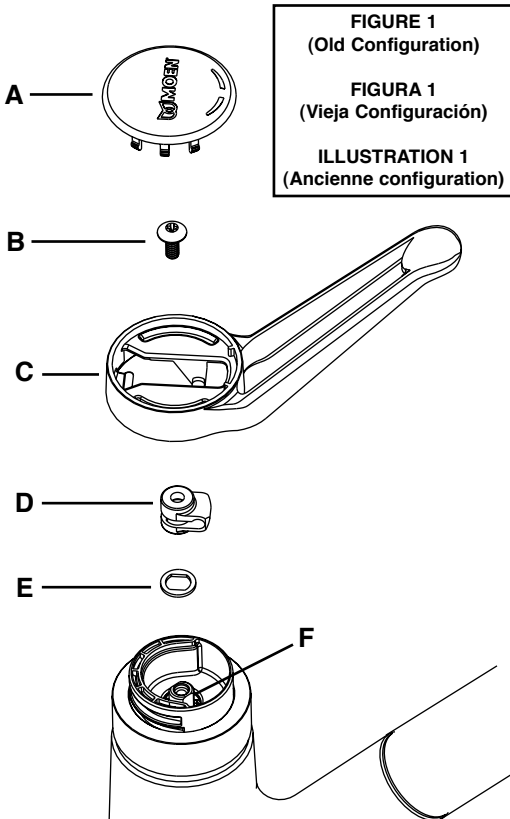


**HANDLE CONNECTOR SERVICE KIT #101099**  
**JUEGO DE SERVICIO DEL CONECTOR DEL MONOMANDO #101099**  
**TROUSSE DE RÉPARATION POUR RACCORD DE POIGNÉE NO 101099**


**Kit Contains:**

1 Screw  
 1 Connector  
 1 blue plastic washer  
 1 metal washer

**El juego contiene:**

1 Tornillo  
 1 Conector  
 1 arandela de plástico azul  
 1 arandela metálica

**La trousse comprend :**

1 Vis  
 1 Raccord  
 1 Rondelle en plastique bleu  
 1 Rondelle métallique

**TO REMOVE OLD HANDLE CONNECTOR (figure 1)**

**NOTE: It is not necessary to shut off your water supply while making this change.**

- Carefully pry off handle cap (A) with a flat bladed screwdriver and remove handle screw (B). Tilt handle (C) and lift off.
- Grasp cartridge stem (F) with a pair of pliers and pull cartridge stem up to full open position.
- Remove any washers and spacers (E) from cartridge stem.

**IMPORTANT : ALL WASHERS AND SPACERS  
 MUST BE REMOVED FROM CARTRIDGE STEM**

- Note orientation of handle connector (D) which is clipped on to handle (C). Flex connector ends and remove connector from handle.
- Discard all old washers, spacers and handle connector.
- Push new connector onto the handle in the same orientation as the old connector with small round hole facing top of handle.

continued

**PARA RETIRAR EL CONECTOR DEL MONOMANDO ANTIGUO (figura 1)**

**NOTA: No es necesario cortar el suministro de agua para hacer este cambio.**

- Levante cuidadosamente la tapa del monomando (A) haciendo palanca con un destornillador de punta chata y retire el tornillo del monomando (B). Inclina el monomando (C) y sáquelo hacia arriba.
- Tome el vástago del cartucho (F) con unas pinzas y tire del vástago del cartucho hacia arriba hasta la posición totalmente abierto.
- Retire todas las arandelas y bujes (E) del vástago del cartucho.

**IMPORTANTE : TODAS LAS ARANDELAS Y BUJES DEBEN  
 SER RETIRADOS DEL VÁSTAGO DEL CARTUCHO**

- Note la orientación del conector del monomando (D) que va sujeto al monomando (C). Flexione los extremos del conector y retírelo del monomando.
- Deseche todas las arandelas, bujes y el conector del monomando viejos.
- Empuje el conector nuevo sobre el monomando con la misma orientación que presentaba el viejo, con el pequeño orificio redondo mirando hacia la parte superior del monomando.

continúa

**POUR ENLEVER L'ANCIEN RACCORD DE POIGNÉE (illustr. 1)**

**NOTE : Il n'est pas nécessaire de couper l'alimentation en eau durant la réparation.**

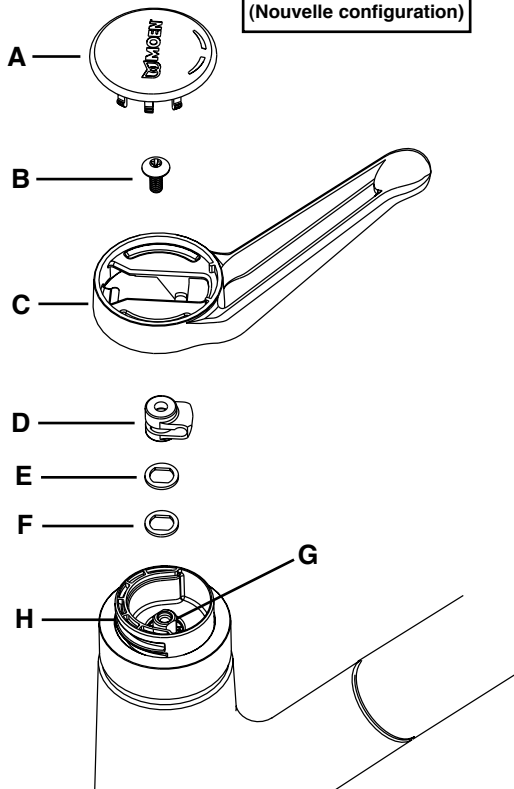
1. Soulever soigneusement l'enjoliveur de poignée (A) pour l'enlever à l'aide d'un tournevis à tête plate et enlever la vis de poignée (B). Incliner la poignée (C) et l'enlever.
2. Saisir la tige de cartouche (F) à l'aide d'une paire de pinces et tirer sur la tige de cartouche pour la placer à la position ouverte.
3. Enlever les rondelles et les entretoises (E) de la tige de cartouche.

**IMPORTANT : TOUTES LES RONDELLES ET LES  
 ENTRETOISES DOIVENT ÊTRE ENLEVÉES DE LA  
 TIGE DE CARTOUCHE.**

- Prendre note de l'orientation du raccord de poignée (D) qui est accroché à la poignée (C). Plier les extrémités du raccord et enlever le raccord de la poignée.
- Jeter les anciennes rondelles, entretoises et l'ancien raccord de poignée.
- Insérer le nouveau raccord dans la même direction que l'ancien raccord en s'assurant que le petit trou est dirigé vers le haut de la poignée.

suite

**FIGURE 2**  
(New Configuration)  
**FIGURA 2**  
(Nueva Configuración)  
**ILLUSTRATION 2**  
(Nouvelle configuration)



## TO INSTALL NEW HANDLE CONNECTOR (figure 2)

7. Place one metal washer (F) on to cartridge stem (G).
8. Place blue plastic washer (E) on top of metal washer (F) on cartridge stem.
9. Push cartridge stem down to fully closed position.
10. Hook notch on back of handle housing (C) into the top groove on the retainer pivot nut (H) by tilting the handle to the back while installing. Rotate handle until handle connector (D) seats on to cartridge stem. Handle must be properly installed or shut-off leak may occur.
11. Insert new handle screw (B) and tighten securely.
12. Reinstall cap (A).

## INSTALACIÓN DEL NUEVO CONECTOR DEL MONOMANDO (figura 2)

7. Coloque una arandela metálica (F) sobre el vástago del cartucho (G).
8. Coloque la arandela de plástico azul (E) sobre la arandela metálica (F) sobre el vástago del cartucho.
9. Empuje el vástago del cartucho hacia abajo hasta la posición totalmente cerrado.
10. Enganche la muesca en la parte posterior del bastidor del monomando (C) en la ranura superior de la tuerca retenedora de pivote (H) inclinando el monomando hacia atrás mientras lo instala. Haga girar el monomando hasta que el conector del mismo (D) asiente en el vástago del cartucho. El monomando debe estar correctamente instalado o de lo contrario pueden producirse pérdidas al cerrarlo.
11. Inserte el nuevo tornillo del monomando (B) y apriételo con firmeza.
12. Vuelva a instalar la tapa (A).

## POUR INSTALLER L'ANCIEN RACCORD DE POIGNÉE (illustr. 2)

7. Placer une rondelle métallique (F) sur la tige de cartouche (G).
8. Placer une rondelle bleue en plastique (E) sur le dessus de la rondelle métallique (F) sur la tige de cartouche.
9. Insérer la tige de cartouche vers le bas jusqu'à une position complètement fermée.
10. Accrocher l'encoche au dos du boîtier de la poignée (C) dans la rainure supérieure de l'écrou de pivot de retenue (H) en inclinant la poignée vers l'arrière lors de l'installation. Faire pivoter la poignée jusqu'à ce que le raccord de poignée (D) repose correctement sur la tige de cartouche. La poignée doit être installée correctement ou il pourrait y avoir des fuites lorsque vous fermez la poignée.
11. Insérer la nouvelle vis de poignée (B) et bien serrer.
12. Réinstaller l'enjoliveur de poignée (A).



### HELPLINE

Call our toll free helpline number:

**1 (800) 289-6636**  
**1 (800) BUY-MOEN**

For answers to any product, installation replacement parts, or warranty questions.

#### Hours of operation are:

8:00 A.M. - 8 P.M. EST. Monday - Friday  
8: A.M. - 6:30 P.M. EST. Saturday



### LÍNEAS TELEFÓNICAS DE SERVICIO

Para aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, repuestos y/o garantía de nuestros productos, llámenos por cobrar a los siguientes teléfonos:  
(84) 88-08-26, 88-08-27, o 91-800-84-345.  
FAX (84) 88-08-04.

En los Estados Unidos: 1-800-289-6636  
Pregunte por el personal de servicio a clientes.  
Horario: 9:00 A.M. - 1:00 P.M. - de lunes a viernes.

### MOEN INCORPORATED

25300 Al Moen Drive  
North Olmsted, OH 44070-8022



### SERVICE À LA CLIENTÈLE

Appelez notre Service à la clientèle sans frais :

Région de Toronto :  
(905) 829-3400

Du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h HNE

Ailleurs au Canada :  
1 800 465-6130

Du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h HNE.